

Foreword

This text is part of a new series of daily practices and prayers translated by the Rinchenpal Translation Project (RTP) which was initiated by me in February 2017.

The translation process follows three guiding principles: 1) The text closest to the original is used, 2) scribal errors in the text are corrected, missing elements included, and 3) translators adhere to a collaborative, standardized glossary of technical terms and strive to be sensitive to the context of the target language.

All translated texts are freely available on www.drikungtranslation.com for use at Drikung Kagyu centers world-wide. However, it is requested not to make unauthorized changes to the Tibetan or translated texts.

Suggestions for improvement are welcome and can be sent to info@drikungtranslation.com.

With my prayers,

Drikung Kyabgön Chetsang Thrinle Lhundrup

༄༅། །སྐྱོབ་པའི་བཀའ་འབུམ་ལས་རི་བློད་ལོ་མ་གྲོན་མའི་
སྐྱབ་ཐབས་བཞུགས་སོ། །

The Parnashavarī Sādhana
from the Collected Works of Kyobpa Jigten Sumgön

༄༅། །མི་ཟད་འཁོར་བའི་ནད་ལས་སྐྱོལ་མཛད་ཅིང་། །འཁོར་འདས་གཉིས་ཀྱི་བདེ་ཆེན་རྒྱ་མཚོ་ཡིས། །
འགྲོ་བ་བྱང་ཆུབ་མཚོག་ལ་འགོད་མཛད་པ། །དབལ་ལྡན་པག་མོ་གྲུ་པའི་ཞབས་ལ་འདུད། །

*Liberating us from the diseases of samsara that never ends,
with the ocean of great bliss of both samsara and nirvana
you guide beings to the supreme awakening–
glorious Phagmodrupa, I bow at your feet.*

རང་གཞན་འཇིགས་པ་ཆེན་པོས་ཉེན་པ་ལས། །སྐྱོལ་བྱེད་དཔལ་ལྡན་རྗེ་བཙུན་རི་བློད་མ། །
སྙེ་མོ་མཚོག་ལ་སྐྱབས་སུ་སོང་གྱུར་ན། །འཇིགས་པ་ཀུན་ལས་སྐྱོབ་བྱིར་ཅུང་ཟད་བྱི། །

*Glorious Goddess Parnashavarī, you liberate
all others and myself from infliction of great harm.
When we have taken refuge in you, sublime goddess,
you will protect us from all dangers. Thus, I shall write these brief words.*

དང་པོ་ཁོ་ནར་གོང་ལྷར་རྒྱུད་དག་པར་བྱས་པའི་རྟེན་གྱི་གང་ཟག་གིས་བསྟེན་པ་དང་། །སྐྱབ་པ་དང་། །ལས་སྦྱོར་བ་ལ་འཇུག་པར་བྱ་སྟེ། །གནས་ཤིན་ཏུ་དབེན་པར་གནས་
ཁང་ཕྱག་དར་དང་། །ཆག་ཆག་ལེགས་པར་བཏབ་ནས། །མེ་རྟོག་བཀྲམ་པ་ལ་སོགས་པ་ཡིད་ཤིན་ཏུ་དགའ་བར་བྱ་སྟེ། །རྗེ་བཙུན་མ་ལ་སོགས་པའི་རྟེན་ཤར་ཕྱོགས་སུ་བཀྲམ་
ཞིང་། །མཚོད་པ་རྒྱ་ཆེན་པོས་མཚོད་དེ། །སྙན་བདེ་བའི་སྟེང་དུ་ལ་ཤར་ཕྱོགས་སུ་བཞུགས་ཏེ། །བསམ་གཏན་གྱི་ཡན་ལག་གིས་གནས་ནས།

*Those who have purified their mind stream with certainty initially as described above,
should engage in the approach, accomplishment, and activities of the deity:
At a well secluded place, you should make your dwelling very pleasant by sweeping it, sprinkling water, strewing flowers, and so
forth. Place images of the goddess Parnashavarī and others east, then make abundant offerings and sit on a comfortable seat
facing eastward. In the meditation posture recite:*

༄༅། །སངས་རྒྱས་ཚོས་དང་ཚོགས་ཀྱི་མཚོག་རྣམས་ལ། །བྱང་ཆུབ་བར་དུ་བདག་ནི་སྐྱབས་སུ་མཚོ། །
བདག་གིས་སྐྱེན་སོགས་བཀྲིས་པའི་བསོད་ནམས་ཀྱིས། །འགྲོ་ལ་པན་ཕྱིར་སངས་རྒྱས་འབྲུབ་པར་ཤོག། །

Refuge Prayer:
**sang gyé chö dang tsok kyi chok nam la/ jang chup bar du dak ni kyap su chi/
dak gi jin sok gyi pé sö nam kyi/ dro la pen chir sang gyé drup par shok/**

*In the Buddha, Dharma, and supreme assembly, I take refuge until awakening.
Through the merit of practicing generosity and the other pāramitās,
may I attain buddhahood for the benefit of beings.*

། མ་ནམ་མཁའ་དང་མཉམ་པའི་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་བདེ་བ་དང་བདེ་བའི་རྒྱ་དང་ལྷན་པར་གྱུར་ཅིག །
 ལྷག་བཟུང་དང་ལྷག་བཟུང་གི་རྒྱ་དང་བྲལ་བར་གྱུར་ཅིག ། ལྷག་བཟུང་མེད་པའི་བདེ་བ་དང་མི་འབྲལ་བར་གྱུར་ཅིག །
 ཉེ་རིང་ཆགས་ལྡང་གཉིས་དང་བྲལ་བའི་བཏང་སྦྱོམས་ལ་གནས་པར་གྱུར་ཅིག །

The Four Immeasurables:

**ma nam kha dang nyam pé sem chen tam ché de wa dang de wé gyu dang den par gyur chik/
 duk ngel dang duk ngel gyi gyu dang drel war gyur chik/ duk ngel mé pé de wa dang mi drel war gyur
 chik/ nyé ring chak dang nyi dang drel wé tang nyom la né par gyur chik/**

May all mother sentient beings, limitless as space, have happiness and the causes of happiness.

May they be freed from suffering and the causes of suffering.

May they not be separated from the happiness that is free from suffering.

May they dwell in equanimity, free from any bias of attachment or aversion.

། ལྷག་འཇོལ་བ་དང་མཚོན་ཅིང་བཤགས་པ་དང་། ། རྗེས་སུ་ཡི་རང་བསྐྱལ་ཞིང་གསོལ་བ་ཡི། །
 དགོ་བ་རྩུང་ཟད་བདག་གིས་ཅི་བསགས་པ། ། ཐམས་ཅད་བདག་གིས་བྱང་ཆུབ་ཕྱིར་བཟོའོ། །

The Seven Limbs:

**chak tsel wa dang chö ching shak pa dang/ jé su yi rang küi zhing söl wa yi/
 ge wa chung zé dak gi chi sak pa/ tam ché dzok pé jang chup chir ngo/**

Prostrating, offering, confessing,
 rejoicing, beseeching, and supplicating—
 I dedicate whatever slight virtue I have gathered
 for the complete awakening of all.

བྱང་ཆུབ་གྱི་སེམས་དང་། ། བསོད་ནམས་གྱི་ཚོགས་བསགས་པའི་རྗེས་ལ།

Having cultivated bodhicitta and accumulated merit, recite the following:

ཨོ་སྣ་རྣམ་མཁའ་འབྱུང་སྣ་རྣམ་མཁའ་འབྱུང་། ། འོ་སྣ་རྣམ་མཁའ་འབྱུང་། །

ཞེས་བཟོད་པའི་དོན། ཚོས་ཐམས་ཅད་གདོད་མ་ནས་རང་བཞིན་གྱིས་རྣམ་པར་དག་པར་བསྐྱོམས་པའི་ངང་ལས།

om svabhāva shuddhāh sarva dharmāh svabhāva shuddho ham

This means that all phenomena are primordially completely pure by nature.

རང་གི་ཤེས་པ་པི་སེར་པོ་ཞིག་གྱུང་བར་བསམ་ལ། དེ་ལས་འོད་ཟེར་འཕྲོས་པས།

rang gi shé pa pam ser po zhik jung/ dé lé ö zer trö pé/

While meditating on this, imagine:

My consciousness arises as a yellow **pam** syllable.

སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ནད་དང་གཞོན་པ་གཙོ་བོ་བྱས་པའི་ཕྱིག་པ་དང་སྐྱིབ་པ་ཐམས་ཅད་སྦྱངས་ནས་འོད་ཟེར་དེ་ཚུར་
འདུས་ནས། ས་བོན་གྱི་ཡི་གེ་དེ་ཉིད་ལ་ཐིམ་པས། དེ་ཡོངས་སུ་གྱུར་པ་ལས། སྐད་ཅིག་གིས་རང་ཉིད་བཙོམ་ལྡན་འདས་མ་རི་
ཁོད་མ་དུས་གསུམ་གྱི་སངས་རྒྱས་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཡུམ་དུ་གྱུར་པ།

**sem chen tam ché kyi né dang nö pa tso wo jé pé dik pa dang drip pa tam ché jang né ö zer dé tsur dü
né/ sa bön gyi yi gé dé nyi la tim pé/ dé yong su gyur pa lé/ ké chik gi rang nyi chom den dé ma
ri trö ma dü sum gyi sang gyé tam ché kyi yum du gyur pa/**

From it, light rays radiate and purify the diseases and impairments of all beings in particular and all their wrong doings and obscurations in general. Thereafter the light rays return and dissolve into the seed syllable, which instantly transforms into the illustrious one, Parnashavarī, mother of all the buddhas of the three times.

སྐུ་མདོག་སེར་མོ་ཞལ་གསུམ་པ། དབུས་སེར་པ། གཡོན་དཀར་པ། གཡས་ཕྱོ་པ། ལྷག་དུག་པ། གཡས་དང་པོ་དོ་རྗེ།
གཉིས་པ་ན་དག་ལྷ་བསྐྱམས་པ། གསུམ་པ་ན་མདའ་བསྐྱམས་པ། གཡོན་གྱི་དང་པོ་ཕྱིགས་མཚུབ་དང་ཞགས་པ།
གཉིས་པ་ཤིང་ལའི་བམ་པོ། གསུམ་པ་གཞུ་བསྐྱམས་པ།

**ku dok ser mo zhel sum pa/ ü ser wa/ yön kar wa/ yé ngo wa/ chak druk pa/ yé dang po dor jé/ nyi pa
na dra ta nam pa/ sum pa na da nam pa/ yön gyi dang po dik dzup dang zhak pa/ nyi pa shing lö bam
po/ sum pa zhu nam pa/**

My body has a yellow color and I have three faces. My central face is yellow, the left face white, and the right face blue. I have six arms. My lower right hand holds a vajra; the middle, a battle ax; and the upper, an arrow. My lower left hand displays the threatening mudra, holding a noose; the middle, a bundle of leaves; and the upper, a bow.

བསྐྱེད་དཀར་པོའི་སྟེང་ན། མེ་དབུང་འབར་བའི་ནང་ན་བཞུགས་པ། དེའི་ལྷགས་ཀ་ན་པི་ལས་བསྐྱེད་དང་ཟེར་བའི་སྟེང་ན་པི་སེར་
པོ་ལས་འོད་ཟེར་འཕྲོས་པས། རང་བཞིན་གྱི་གནས་ནས་ཡེ་ཤེས་པ་སྦྱུན་དངས།

**pema kar pö teng na/ mé pung bar wé nang na zhuk pa/ dé tuk ka na pam lé pema dang da wé teng na
pam ser po lé ö zer trö pé/ rang zhin gyi né né yé shé pa chen drang/**

I am sitting on a white lotus in the midst of masses of fire. The **pam** syllable at my heart transforms into a lotus and moon, with a yellow **pam** syllable on top. From it, light rays radiate and invite the wisdom beings from their natural abode.

ཇོ་སྐྱོ་བེ་ཏོ་ཞེས་དགུག་པ་དང་། གཞུག་པ་དང་། བཅིང་བ་དང་། དགྲེས་པར་བྱ་གྱེ།

dza hūng bam hoh

Thus summon, absorb them, unite with them, and rejoice.

གཉིས་སྐྱེ་མེད་པར་ཐེམ། སྐར་ཡང་ལྷགས་ཀའི་ས་བོན་ལས་འོད་འཕྲོས་པས་དབང་གི་ལྷ་རིགས་ལྗེ་འཕོར་བཅས་སྐྱེན་བྲངས།

nyi su mé par tim/ lar yang tuk ké sa bön lé ö trö pé wang gi lha rik nga khor ché chen drang/

We merge, becoming inseparable. Again, light rays radiate from the seed syllable at my heart, inviting the empowerment deities of the five families together with their retinues.

ཨོ་བརྩ་ཀུ་ལ་ས་བ་རི་སྐར་བྱུ་བྱ་ཏུ་ལྷ་སྐྱེ་སྐྱེ་ན། ཅས་ནི་མི་དྲེའི་བར་མཚོད་པ་རྣམ་པ་ལྗས་ཡང་དག་པར་མཚོད་དེ།

Perform the five offerings correctly:

om pantsa kula saporivāra pushpam pratīsa svāhā

And similarly with: dhūpam, ālokam, ghandam, naivedyam

ཨོ་སྐབ་ཏ་རྒྱ་ག་ཏ་ཨ་ལྷི་ཤི་རྩུ་ཏུ་ལྷོ། ཞེས་གསོལ་བ་བཏབ་པས། དབང་གི་ལྷས་ཨོ་སྐབ་ཏ་རྒྱ་ག་ཏ་ཨ་ལྷི་ཤི་ཀ་ཏ་ས་མ་ཡ་སྐྱེ་ཡི་
རྒྱུ། ཞེས་བུམ་པའི་ཚུས་དབང་བསྐྱར། སྐྱེ་གང་། དྲི་མ་དག་ཚུ་རྣམས་མ་ལས་དོན་ཡོད་སྐབ་པས་དབྱ་བཀྱེ།
དབང་ལྷ་རྣམས་རང་ཉིད་ལ་ཐེམ་པར་གྱུར།

om sarva tathāgata abhi shintsatu mām/ zhé söl wa tap pé wang gi lhé/

OM SARVA TATHĀGATA ABHI SHINTSATU MĀM.

With this, I request the empowerment deities to grant empowerment.

**om sarva tathāgata abhishekata samaya shrīye hūng/ zhé bum pé chū wang kur/ ku gang/
dri ma dak/ chu lhak ma lé dōn yō drup pé u gyen/ wang lha nam rang nyi la tim par gyur/**

OM SARVA TATHĀGATA ABHISHEKATA SAMAYA SHRĪYE HŪNG.

Thus, they bestow the empowerment with water from the vase, which fills my body and purifies the defilements. The overflowing water transforms into Amoghasiddhi as the crown ornament. The empowerment deities dissolve into me.

ཨོ་པི་ཤ་ཙི་པ་ཧྲ་ཤ་ལ་རི་ས་པ་རི་ལྷ་ར་ཨ་མྱོ་བྲ་ཏེ་ཚྭ་སྤ་དུ། རས་ཤེད་འི་བར་གྱིས་མཚོད།

Offer with:

om pishatsi parna shavari saparivāra argham pratitsa svāhā

And similarly with: pādyam, pushpam, dhūpam, ālokaṃ, ghandam, naivedyam, shabda

སྐྱ་གསུང་ལུགས་ཀྱི་བྱིན་གྱིས་བརྒྱབས་པ་དང་། དབང་བསྐྱར་བ་དང་། དབང་ཉུགས་བསྐོམ་པ་ལ་སོགས་པ་མཐར་ལུག་པར་བྱས་ནས།
རྗེ་བཙུན་རི་ཁྲོད་ལོ་གྱོན་མའི་བསྟོད་པ་ཚིགས་བཅད་མ་ནི།

After your body, speech, and mind have been blessed, you have been granted the empowerment, you have meditated on the symbol of empowerment, and so on, recite these verses of praise to the goddess Parnashavarī:

ཚོས་སྐྱ་བདེ་བ་ཚེན་པོའི་དགྱེལ་འཁོར་ནས། །ཡམས་ལ་སོགས་པ་ནད་ཀྱི་འཇིགས་པ་དང་། །
དུས་མིན་འཚིལས་སྐྱོབ་པར་བྱེད་པ་ཡི། །དོན་འགྲུབ་ཤིན་ལས་ཡམས་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །

**chō ku dé wa chen pō kyil khor né/ yam la sok pa né kyi jik pa dang/
dü min chi lé kyop par jé pa yi/ dön drup trin lé yum la chak tsel lo/**

Out of the mandala of dharmakāya's great bliss,
you protect against dangerous diseases such as epidemics
and against untimely death—
I pay homage to you, mother of wish-fulfilling activities.

བརྗེའི་གདན་ལ་གསེར་མདོག་རི་ཁྲོད་མ། །རྩ་བའི་ཞལ་སེར་གཡས་གཡོན་སྟོང་དང་དཀར། །
དབུ་སྐྱོ་ཐོར་ཚུགས་གཟི་བརྗིད་ལྷན་པ་ཡི། །དངོས་གྲུབ་ལྷ་མའི་སྐྱ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །

**pemé den la ser dok ri trō ma/ tsa wé zhel ser yé yön ngo dang kar/
u tra tor tsuk zi ji den pa yi/ ngö drup lha mö ku la chak tsel lo/**

Golden-colored Parnashavarī, sitting on a lotus seat,
your main face is yellow, the right face blue, and the left face white,
your hair is bound up in a topknot, and you are full of splendor—
I pay homage to the divine form of the goddess who grants accomplishments.

ཡེ་ཤེས་ལུགས་རྗེའི་བདག་ཉིད་བཙོམ་ལྷན་འདས། །དུས་མཐའི་མེ་དཔུང་ལྷ་བུའི་སྟོང་དགྱེལ་ན། །
ཞལ་གསུམ་ཕྱག་དྲུག་འཇིགས་བྱེད་སྟོ་མའི་ཞལ། །ཞབས་གཉིས་བརྒྱང་བསྐྱམ་མཛད་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །

**yé shé tuk jé dak nyi chom den dé/ dü té mé pung ta bü long kyil na/
zhel sum chak druk jik jé tro mö zhel/ zhap nyi kyang kum dzé la chak tsel lo/**

Illustrious one, you are the embodiment of wisdom and compassion,
you dwell in the midst of masses of fire, which is burning like the fire at the end of time;
with your three faces and six arms, you look terrifying and wrathful—
I pay homage to you, who has one leg outstretched and the other bent.

རི་བློད་ལོ་མ་སྐྱ་ལ་བསྐྱམས་པ་ཡི། །མདའ་གཟུང་གྲ་སྒྲིབ་ཤིང་ལོ་འུ་བམ་པོ་འཛིན། །
ཐོག་མཐུ་བ་རྩོ་རྩེ་བསྐྱམས་པའི་ཤ་ལ་རི། །ཡུམ་ཆེན་འགྲོ་བའི་མགོན་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །

**ri trö lo ma ku la nam pa yi/ da zhu dra ta shing lö bam po dzin/
dik dzup dor jé nam pé sha wa ri/ yum chen dro wé gön la chak tsel lo/**

Wearing a robe of leaves, holding a bow and arrow,
a battle ax, and a bundle of leaves,
Parnashavarī, you display the threatening mudra and hold a vajra—
I pay homage to you, great mother, protectress of beings.

ཐོག་མཐུགས་ནི། རི་བློད་ལོ་མ་གྲོན་མའི་དབུ་རྒྱན་གྱི་རྒྱལ་བ་རིགས་རྣམ་པ་ལྟའི་ཕྱགས་ཀ་ནས་བདུད་ཚིའི་ཚུ་རྒྱན་བབ་པས།
རང་ཉིད་གྱི་ལུས་བདུད་ཚིའོ་མ་ལྷ་བྱས་ཁེངས་པར་གྱུར་བསམ་ཞིང་། དེས་ཐོག་པ་དང་རྒྱུ་བ་པ་ཐམས་ཅད་དག་པ་ལ་སེམས་གཏད་ཅིང་།

Visualization During Mantra Recitation:

**ri trö lo ma gyön mé u gyen gyi gyel wa rik nam pa ngé tuk ka né dü tsi chu gyün bap pé/
rang nyi kyi lü dü tsi o ma ta bü kheng par gyur/**

The crown of myself as Parnashavarī consists of the five victorious ones.
From their hearts flow streams of milky nectar, filling my body.

Thus visualize. In this way, all wrong doings and obscurations are purified. Focus on that and then recite as many times as you can:

ཨོ་པི་ཤ་ཚི་པ་ཆ་ཤ་ལ་རི་སའ་མ་རི་ཤ་ཤ་མ་ནི་ཧྲཱི། ཅི་རྣམ་སུ་བརྒྱས་པ་ནི་བདག་བསུང་བའོ། །

om pishatsi parna shavari sarva māri prasha mani hūng/ *This protects oneself.*

གཞན་གྱི་ཡུལ་རིས་དང་རྒྱལ་ཁམས་སམ། རང་རྗེ་ལྟར་འདོད་པ་བཞིན་དུ་རིགས་ལྔ་བདེ་བར་གཤེགས་པ་དང་།
 རྗེ་བཙུན་མས་ནམ་མཁའ་ཐམས་ཅད་གང་བར་བསམ། བདུད་ཚིའི་རྒྱན་བབས་པས། རྣམ་པའམ། ཡུལ་རིས་སམ།
 རྒྱལ་ཁམས་གང་ཞིང་། རྣམ་དང་གཞོད་པ་ཐམས་ཅད་ཞི་བར་
 བསམ་ལ་སེམས་གཏད་ནས།

Protecting all others:

**yül ri dang gyel kham sam/ rang ji tar dö pa zhin du rik nga dé war shek pa dang/ jé tsün mé nam kha
 tam ché gang/ dü tsi gyün bap pé/ né pa'am/ yül ri sam/ gyel kham gang zhing/ né dang nö pa tam ché
 zhi war gyur/**

Visualize: In a region, a country or wherever I wish, the whole space is filled with the five sugatas and the goddess Parnashavarī. From them, streams of nectar flow down, fill the bodies of the diseased, the region or country, and all diseases and harms are pacified.

Focus on this visualization and then recite as many times as you can:

ཨོ་འོ་ཤ་ཙོ་བརྩ་ཤ་ལ་རི་སའ་ལྷ་རི་བྲ་ཤ་མ་ནི་རྒྱུ། བཟུང་བ་ཅི་ལུས་སུ་ལ།

om pishatsi parna shavari sarva māri prasha mani hūng

མཇུག་ཚོག་ནི། ཨོ་འོ་ཤ་ཙོ་བརྩ་ཤ་ལ་རི་སའ་ལྷ་རི་བྲ་ཤ་མ་ནི་རྒྱུ། ལས་ཤུག་འོ་བར་གྱིས་མཚོད།

Concluding Ritual:

Offer with: **om pishatsi parna shavari saparivāra argham pratītsa svāhā**

And similarly with: **pādyam, pushpam, dhūpam, ālokaṃ, ghandam, naivedyam, shabda**

ཚོས་སྐྱེ་བདེ་བ་ཆེན་པོའི་དགྲིལ་འཁོར་ནས། །ཡམས་ལ་སོགས་པ་ནད་ཀྱི་འཇིགས་པ་དང་། །
 དུས་མེན་འཆི་ལས་སྦྱོབ་པར་བྱེད་པ་ཡི། །དོན་འགྲུབ་ཐེན་ལས་ཡུམ་ལ་ཕྱག་འཚལ་བསྟོད། །ཅེས་དང་།

**chö ku dé wa chen pö kyil khor né/ yam la sok pa né kyī jik pa dang/
 dü min chi lé kyop par jé pa yi/ dön drup trin lé yum la chak tsel tö/**

Out of the mandala of dharmakāya's great bliss,
 you protect against dangerous diseases such as epidemics and against untimely death—
 I pay homage and offer praise to you, mother of wish-fulfilling activities.

མ་འབྱོར་པ་དང་ཉམས་པ་དང་། །གང་ཡང་བདག་ཚོངས་སློ་ཡིས་ནི། །
 བགྱིས་པ་དང་ནི་བགྱིད་བསྐྱེད་གང་། །དེ་ཀུན་བྱོད་གྱིས་བཟོད་པར་གསོལ། །ཞེས་བཟོད་གསོལ་དང་ཡིག་བརྒྱུ།

**ma jor pa dang nyam pa dang/ gang yang dak mong lo yi ni/
 gyi pa dang ni gyi tsel gang/ dé kün khyö kyī zö par söl/**

Whatever I could not procure, whatever was deteriorated, and whatever

I did with a deluded mind or made others do—
may you forgive all that.

Thus request forgiveness and recite the hundred-syllable mantra:

ཨོ་བཟླ་སཏུ་ས་མ་ཡ། མ་རུ་སྐ་ལ་ཡ། བཟླ་སཏུ་ཏེ་ལོ་པ། ཏིལྱ་འོ་མེ་ལྷ་ལ། སུ་ཏོ་ཕྱོ་མེ་ལྷ་ལ། སུ་པོ་ཕྱོ་མེ་ལྷ་ལ།
ཨ་རུ་རྟོ་མེ་ལྷ་ལ། སམ་སི་རྟོ་མེ་ལྷ་ལ། སམ་ཀམ་སུ་ཙ་མེ་ཙོ་ཏྱ། རྩེ་ཡེ་ལྷ་ལྷ། ཏ་ཏ་ཏ་ཏ་ཏོ། ལྷ་ག་མམ་སམ་ཏ་སྐ་ག་ཏ།
བཟླ་སྐ་མེ་ལྷ་ལ། བཟླ་སྐ་མེ་ལྷ་ལ། མ་རུ་ས་མ་ཡ་སཏུ་ཨུ།

**om vajra satva samaya/ manu pālaya/ vajra satva tvenopa/ tisht'a dridho me bhava/ suto shyo me
bhava/ supo shyo me bhava/ anu rakto me bhava/ sarva siddhim me prajatsa/ sarva karma sutsa me
cittam shreya kuru hūng/ haha haha hoh/ bhagavan sarva tathāgata/ vajra mā me muntsa/ vajrī
bhava/ mahā samaya satva āh/**

བཟླ་མེ་ལྷ་ལ། སངས་རྒྱལ་གུན་གྱི་ངོ་བོར་གྱུར་པ་ཡི། །དྲོ་ཇེ་འཆང་ཆེན་ལྷ་མ་དམ་པ་ཡིས། །
བདག་དང་ཁམས་གསུམ་སེམས་ཅན་མ་ལུས་པ། །རི་ཁྲོད་ལོ་གྱོན་ལྷ་མོའི་བཟླ་མེ་ལྷ་ལ། །

Words of Auspiciousness:

**sang gyé kün gyi ngo wor gyur pa yi/ dor jé chang chen la ma dam pa yi/
dak dang kham sum sem chen ma lü pa/ ri trö lo gyön lha mö tra shi shok/**

May the great Vajradhara, the true lama,
who is the essence of all buddhas,
grant the auspiciousness of the goddess Parnashavarī
to all beings of the three realms without exception and to myself.

ལྷོན་ལམ་ནི། རང་གཞན་འཇིགས་པ་ཆེན་པོས་ཉེན་པ་ལས། །སྒྲོལ་བྱེད་དཔལ་ལྷན་ཇེ་བཙུན་རི་ཁྲོད་མ། །
ལྷ་མོ་མཆོག་ལ་སྐྱབས་སུ་སོང་གྱུར་ནས། །འཇིགས་པ་གུན་ལས་སྒྲོབ་པར་མཛད་དུ་གསོལ། །ཞེས་བཟླ་སྐོན་བྱ།

Aspiration prayer:

**rang zhen jik pa chen pö nyen pa lé/ dröl jé pel den jé tsün ri trö ma/
lha mo chok la kyap su song gyur né/ jik pa kün lé kyop par dzé du söl/**

Glorious goddess Parnashavarī, you liberate
all others and myself from the infliction of great harm.
Having taken refuge in you, sublime goddess,
please protect us from all dangers.

Thus recite the dedication and aspiration prayers.

མདོར་བསྟུན། རྒྱུད་དག་པ་དང་། བྱམས་པ་དང་སྤོང་རྩེ། བྱང་རྒྱལ་གྱི་སེམས་དང་། ཉིང་ངེ་འཛིན་ཤིན་ཏུ་གསལ་བས་གྲུབ་པ་ཁོ་ནའོ། །བརྗེ་བའི་བདག་ཉིད་ཡུམ་གྱི་རྩེ་
བསྟན་རི་ཁྲོད་མའོ། །ཉམས་ལེན་རྩེ་རྩེ་འཛིགས་པས་ཉེན་པར་བྱས་པ་ལས། །གཞོན་པ་དེ་ལས་ཐར་ཕྱིར་བཀའ་དྲིན་དྲན་པ་ཡིས། །ཉམས་ལེན་ཡི་གེར་བཀོད་པས་བྱང་
རྒྱལ་མཚོག་ཐོབ་ཤོག །རྗེ་བསྟན་རི་ཁྲོད་མ་ལ་གསོལ་བ་གདབ་པའི་ཐབས་ཡོངས་ཀྱི་དགོ་བའི་བཤེས་གཉེན་ཆེན་པོ་སྟོན་ལུང་པས་ཞུས་པ་རྣམས་སོ། །

In brief, the practice of Parnashavarī is certain to be accomplished by a pure mind stream, love, compassion, bodhicitta, and a very clear samādhi. In a situation of infliction of great harm, I was freed from dangers by doing the practice of the goddess Parnashavarī, the mother who is the embodiment of love. Therefore, recalling her kindness, I have composed this practice. By this means, may all achieve supreme awakening! This completes the practice method of supplicating the goddess Parnashavarī, requested by Thölungpa, the great spiritual friend of everyone.

ཞེས་པ་འདི་དེང་འཛམ་གླིང་ཡུལ་གྱི་ཀུན་ཏུ་ནད་ཡམས་མ་ཅད་པས་མནར་བའི་གནས་སྐབས་སྟེ། འབྲི་གུང་ཉམས་པ་འཛིན་ཉེན་གསུམ་མགོན་ལ་རྗེ་གཅིག་ཏུ་གསོལ་
བ་བཏབ་བཞིན། གང་གིས་མཛད་པའི་རི་ཁྲོད་ལོ་གྲོན་མའི་སྐབས་ཐབས་ཉེང་ཁུ་ལག་སྟོན་གསུང་བསྟོན་གསུང་བསྟོན་པ་འདིས། ཡམས་ནད་ཀྱིས་གཙོ་བྱས་པའི་ལས་དང་ཉེན་
མོངས་པ་ཤེས་བྱའི་སྐབས་མཐའ་དག་ཆེག་མེད་ཏུ་ཞི་ཞིང་ནམ་བུ་གོ་འཕང་མཚོག་ལ་བདེ་ལྷག་ཏུ་དགོ་བར་གྱུར་ཅིག་གུ། ཞེས་ཨ་རི་འབྲི་གུང་ཉམས་པ་ཆོས་གླིང་དུ་
རབ་གནས་སྐབས་ཀྱི་ ༢༠༢༠ ལོར་ཚོ་འཕུལ་སྐབས་ཡར་ཆོས་ ༡༥ ལ་ཉམས་པ་འཛིན་པ་འཛིན་ལས་སྐབས་ཀྱིས་ལེགས་པར་སྐྱུར་ཞིང་། རིག་མཚན་ནད་དཀོན་
མཚོག་ཆོས་དབང་གིས་བསྐྱེས་སོང་བས། དགོ། དགོ། དགོ། །

At present, all regions of the world are affected by a terrible epidemic. May this compilation of the quintessences from the Parnashavarī sādhanas written by Drikung Kyobpa Jigten Sumgön, arranged accompanied by single-minded supplications to him, first of all pacify the epidemic, and furthermore, the karmic, afflictive, and cognitive obscurations, and joyfully lead us to the supreme state of complete awakening.

This was well-arranged by Gyalwa Drikungpa Tingle Lhundrup in the American Drikung Centre Kyobpa Chöling in the Iron Mouse Year 2020 on the fifteenth day of the month of miracles and entered into the computer by Könchog Chöwang.

May it be virtuous!

Serial No: RTP006
Translation: Rinchenpal Translation Group
Editor: Casey Alexandra Kemp, MPhil
Translator: Könchog Yeshe Metog
Design & Layout: Khenpo Könchok Tamphel
Edition: First Edition (2020)

www.drikungtranslation.com, info@drikungtranslation.com



This work is licensed under a [Creative Commons Attribution-NonCommercial-NoDerivatives 4.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/)